



Opij eo an Kajin im Manit

Customary Law & Language Commission



PO BOX 3, Majuro, MH 96960 tel. (692) 625 – 3291 email cllc@cmi.edu

Etan Bwidej ko - ri-kaki Pruter

Ekwe bar juon in aode in ekkatak em epojak in diwōj waj ilo ainikien kab bareinwōt ilo jeje. Ijoke mokta jān aō naaj wōnmaanlōk wōt im tilmaake kab tōpeiaake waj, ekwe kam̄poolol Anij jemād ilań kōn mour im ājmour im kile ri-kaki in kabuñ otemjej. Kein karuo kile manit eo einwōt jijet im pād ro ad, irooj ro, alap ro im ri-jerbal ro. Kein kajilu kile Kien ko ruo; kien eo iołap (Būreejtōn, Kāāpnet, Nitijełā im kōrā ro karejerāer. Kile Kien ko redik (Meer ro im koñjel ro bareinwōt kōrā pālier). Em kōj otemjej jej pojakin roñjake kanne in ak roñjake ilo iien in ełap tata ri-jikuul rañe em rej pojakin roñjake

Ejāmin mej Jobi ńai iarin Tōbal lukkuun kein em̄man. Rainin kōjań nāj ekkatak kōn etan bwidej ko. Bwidej kein ad 14, ewōr 14 adeań bwidej, etan bwidej ko, ko rūtto ro rar jolōti itok wōt jān aer kar pād ilo tariñae, jerbal in kijejeto, pād im mour ilo makūtkūt ko rōłap im pen ippān irooj ro aer. Bwidej kein aolep rej einwōt oñāān ko jān irooj ro ńan armej ro aer ilo aer kar iju boń iju raane er.

Bwidej eo kein kajuon etan in **Marjinkot**. Oṇāān eo ilōñ tata ikijjien bwidej im ej etal ñan ro rar peran ilo iien tariṇae irooj ro ak jej ba, “Maan Made”. Oṇāān in ej etal wōt ñan emṁmaan ro wōt āinwōt ke er wōt rej maroñ in pād ilo iien tariṇae em ejjab ñan kōrā ro ekkar ñan mantin Majel.

Bwidej eo ṇa etan **Kwōdaelem**, bwidej eo kein karuo eo ṇe kwōdaelem ej Oṇāān eo kein karuo ikijjien bwidej im irooj ro rej kile kijejeto ko an ro rej ālimi tipñōl ko, meḷeḷein kwōdaelem ānen. Ālim tipñōl ko wa er ilo iien eo rej ejjerakrōk im dibuk meto ṇe eaetok im pen. Ejjab meḷeḷein bwe kwōj ānen jān ñan a-a-a aeto kā rilikin tok Mājro in ej juon kōtaan eo edik, ejjab ak kōtaan aelōñ ñan aelōñ jān Wōjjā ñan Maḷoelap kōtaan kaṇe armej raṇe rej etal ippān irooj raṇe ilo aer tar meto in, ekwe rej kōmṁane jermal in kwōdaelem ṇe, em etan bwidej ṇe kwōdaelem. Emōj oṇāān in ej etal ñan bareinwōt emṁmaan ro wōt kwojelā jermal in epen im ej etal wot ñan emṁman ro wōt ṇa etan oṇāān ṇe ak bwidej ṇe kwōdaelem.

Bwidej in **Molentak** ej oṇāān eo kein kajilu ikijjien bwidej ilo kile mool im iokwe, im ej juon oṇāān eo ñan kōrā wōt. Jermal in ej jermal ñan kōrā. Bwidej ṇe leḷok in irooj ro ñan kōrā ilo aer jermal ippāer im moḡl ñan er.

Bwidej eo kein, eo juon ej **Menuwōra**, Menuwōra ak et eo juon jej ba, “Tōḷemour, Menuwōra ak Tōḷemur. Ej juon oṇāān eo ikijjien bwidej ilo kile kapeel ilo uno iōñ ṇe kwōj lo naan ṇe tōḷemour ej itok jān naan ṇe uno. Uno im kōmour nañinmej, nañinmej ko an irooj ro, aolepān wāween ko rej uno ik er kake jej ba Menuwōra akō Tōḷemour. Ej etal oṇāān in ñan emṁmaan ro im kōrā jimor.

Oṇāān eo ikijjien bwidej ilo kile jeḷā-kuṇaan ilo jerbal ko reṃṃan ṇan irooj ɭapɭap eo im ej juon oṇāān eo ṇan eṃṃaan im kōrā jīṃor, ṇa etan oṇāān in **Elmendik**.

Jalitak juon ɳe bar bwidej, Jālitake. Eṃōj bwidej eo ɳa etan Elmendik ak jej wanlaɭ tak wōt ṇan Jālitak. Juon ɳe bar bwidej, keememej bwe bwidej kaṇe rej oṇāān. Jālitak ej oṇāān eo ikijjien bwidej ilo kile jerbal eo emmejaja ikijjien ju-im mej rake irooj ɭapɭap eo, ej juon oṇāān eo ṇan eṃṃaan wōt. Ekwe ej jerbal naan in kōnke armej raṇe rej jālitak. Ejjeɭok ir jān wōjke kaṇe ilo tōrerein juon aelōñ. Wōjke killep men kaṇe. unin aer likūti wōjke kaṇe rōɭap ɳae tōrerein aelōñ kaṇe kōnke wōjke kaṇe rōkajoor ṇan bōbrae dānnin jool jān aer tōbtōb āne tak im kakkure aelōñ ɳe. Ekwe ejjej ir Jālitak raṇe armej raṇe rej eṃṃaan ikkijoñ em ilo aer kar jālitake irooj ɳe aer ekwe rej ɳa etan bwidej ɳe aer Jālitak. Kōɭɭā oṇāān ro rej, naan ɳe iar ba, “ju memej”, Ju memej meɭeɭein emmej rake, emmej rake irooj ro aer boñ raan rej waje er bwe ren jab jorrāān. Ekwe irooj eo ej ajɭok bwidej ɳe etan Jālitak, kōɭɭā oṇāān ro rej emmej rake er.

Bwidej eo tok juon **Mōnkalotlot**. Mōnkalotlto, oṇāān eo ikijjien bwidej ilo kile bōd im kauk im loloodjake juon jeban bwij ilo an nañinmej ɳae iien eo emij, im ej juon oṇāān ṇan eṃṃaan im kōrā jīṃor. Ekwe ñe elukkuun meɭeɭe ilo am kar roñjake bwidej ɳe kiiō a etan mōnkoɭotlot ilo wāween an jet armej emaroñ eṃṃaan ak kōrā pād turin irooj eo. Jeban ej meɭeɭein jeban juon bwij ej aɭap, aɭap men ɳe ilo aer pād turin aɭap ɳe aer rej kake em aɭap ɳe ej leɭok aer bwidej.

Mōnato Oṇāān eo ikijjien bwidej ilo kile lale ak kile im lale, katutuuk juon nejin irooj im ej juon oṇāān eo ṇan eṃṃaan im kōrā jīṃor. Ekwe emaroñ armej eṇ ej katutuuk ajri rā ippān leɭɭā eo

ippān irooj eṇ ālikin an kōmmour. Ekwe rejino katutuuk jān tōre ɲe ej niñniñ tok kōn aolepān jerbal in katutu kaṇe ālikin an mōj an tutu im ededlōk. Ekwe irooj eṇ eba iole ak iole lale bwidej e mōn katutu kōn am kar pād turū im eḷap tata lejlā ɲe im mije aolepān jerbal kaṇe an ñan bōk erre eo kab ājmuur eo an ajri e nājimro ekwe kōmro aje waje ilo eta bwidej e iō etan Mōn katutu, joḷok bōd Mōn Ato.

Iṃōn Ninnin ej Maroñ eo ioon bwidej eo leḷok in juon irooj ñan eo emaroñ in kannin ajri eo nejin ilo tōre eo ejjeḷok kobban ittin lejlā eo ippān. Meleḷein lejlā ej kōrā eo ippān irooj ɲe. Tōre ear koḷotak em etal em ebar em ejjeḷok koban ittin, em repukot juon kōrā em ewōr kobban ittin rōbōktak bwe en kaninin ajri ɲe nejin im ḷak ededlōk ekwe irooj ɲe ej kōj banban armej ɲe ak kōrā ɲe em ba iole e lale bwidej ɲe ij ɲa etan iṃōn ninnin itok wōt jen am kar jipañ kōrā ɲe kannin ajri ɲe nājimro. Jet kein wāween rōkanooj in eṃṃan. Em ewōr ruo meleḷe, em meleḷe juon ɲe ak meleḷe ruo, Maroñ eo ioon bwidej eo leḷok in jeban (aḷap) bwij ñan ro nejin ajri kōn meleḷe eo an bwij eo an, im irooj ḷapḷap eo. Kōnono kōn laajrakin an bwidej ɲe wanlaḷ tak ilo laajrak ɲe aer jān eo erūtto tata laḷ tak, laḷ tak ej wāween eo juon ɲe, iṃōn ninnin ak iṃōn bōtōktōk.

Wanlaḷ tak wōt ñan aa bwidej eo kein kajete ɲe juon iaan bwidej ko em ebar aorōk ej oṇāān jān irooj ro ej “**Pakoḷapkūk**, Pakoḷapkūk” ej juon iaan bar etan bwidej ko em meleḷein ej oṇāān eo ilo karreouk ak jeorḷok bōd eo an juon irooj, ak lerooj ɲae juon kajoor im juon oṇāān eo ñan eṃṃaan ak kōrā. Ej jerbal ñan eṃṃaan ak kōrā. Kwōjeḷā ñe ewōr rōḷok in jerbal ko an irooj eo ak lerooj eo ɲae armej ro an. Kajoor meleḷein emaroñ aḷap em ri-jerbal ro. Ñe elōñ ɲota er ñan

armej ro aer, rej ba ioŀe juon ɳeɳe am bwidej ɳa etan Pakoŀap̄kūk. Pakoŀap̄kūk meŀeŀein elōɳ jorrāān rar kōmmane ɳae eok em rej itōn jeorŀok aer bōd ippam im kōllā oɳāān kōn juon bwidej, juon jikūm em ɭak mōj lewaj em aje waj, em emaroɳ jermal ɳan emmaān ak kōrā, ɳe ekar lōɳ ruer ɳae emmaān eɳ ekwe releŀok ɳan emmaān eɳ em ɳa etan Pakoŀap̄kūk etan bwidej eɳ. Ake ɳe kōrā men eɳ em Lerooj eo ekar kōmman bōd ɳae kōrā eɳ, ekwe rebar wōnmaanŀok wōt em jeorŀok em karroik aer bōd kōn oɳāān ɳe Pakoŀap̄kūk.

Kitde bar juon ɳe etan bwidej em juon in bar bwidej eo ej aje ŀok ɳan eo pālele kōn mālim eo an bwij eo im irooj ɭapɭap eo, im ej ilok ɳan emmaān ak kōrā. Ej bar Kitde etal ɳan bar emmaān ak kōrā. Juon iaan bar bwidej ko kaɳe em eɭaɳɳe, ɳan waan joɳak; ɳe ikar baj irooj em ipālele ik juon, lejlā eɳ em ikōɳaan, eitōn einwōt naan ɳe kōbōjbōj, kōbōjbōj, ilo wāween aō aje ŀok juon bwidej ɳan juon kōrā eo ikar loe ak pālele ippān em ɳa ij Kitde kake. Em emaroɳ bar jermal ɳan lerooj rā, em lerooj rā remaroɳ bar kited ɳa ɭōmarā rej loe er ak pālele ippāer ekkar ɳan manit. Ekwe ilo kajin raan kein jej ba, “Kōbōjbōj.” Naan in Kōbōjbōj emaroɳ oktak tok ɳan naan ɳe Kitde ilo naan kaɳe ad ilo kajin bwidej kaɳe ad.

Eneaje ej meŀeŀein bwidej eo leŀok ɳan juon irooj im bar juon mōɳā ak ɳan juon ruwamāejet; im ej juon men in leŀok ɳan emmaān ak kōrā.

Mejaɭjaɭŀok jān Kabinrame ej bwidej eo leŀok ɳan juon kōrā eo kōn tokjen jermal ko an ɳan irooj ɭapɭap eo.

Ekwe erkein rej etan bwidej ko ad ilo Aelōñ kein em ij tōmak bwe ekar emman ami wōj roñjake
em meļeļe kaki ekwe bar mōñōñō in lo koñ ilo tōre kein tok laļ ñe ankilaan Anij im jeramman
ñan aolep.